

DE VRAGENLIJSTEN VOOR HET BRABANTS WOORDENBOEK.

Zoals reeds eerder bericht zijn de vragenlijsten over de boerenvaktaal voor Gemert in het verleden grotendeels oningevuld gebleven. Met de vragenlijsten die daarna zijn verschenen, zit het wel goed.

De Heer P. Maas is inmiddels door mij bereid gevonden een oud-agrariër uit Gemert te interviewen met behulp van een bandrecorder. De eerste zes bandjes (± drie uur gesprekstof) zijn reeds bij mij binnengekomen. Vanaf deze plaats hartelijk dank aan deze nieuwe medewerker. Wij houden ons aanbevolen voor de rest.

Inmiddels heb ik nog iemand bereid gevonden een boer uit een kerkdorp of buurtschap te interviewen (er zouden wel eens verschillen kunnen bestaan!)

Er zit nog steeds schot in de zaak. Hebt u ook belangstelling om iets te doen op heemkundig gebied? Reacties graag bij schrijver dezes.

W.J. Vos, Korhoenhof 9, Nuenen.

GEMERTS DIALECT.

In de bespreking van de Gemertse Woordenlijst van Martien van der Wijst heb ik een overzicht van het nieuwe, drastisch vereenvoudigde en toch wetenschappelijk verantwoorde spellingsysteem voor het "Gimmers" beloofd. Bij dit artikel zult u het aantreffen en voortaan bij elk artikel over ons dialect. Het overzicht bestaat uit enige rijen tekens (die uit een of meer letters kunnen bestaan), die elk één (en dan ook maar één) klank voorstellen. Elk teken wordt gevolgd door een voorbeeld uit het Gemerts. De tekens zijn geordend volgens een systeem dat ook voor de leek begrijpelijk is. (De wetenschappelijke ordening is voor de niet-ingewijde ogenschijnlijk willekeurig). Het overzicht wordt gevolgd door enkele spellingregels (die overigens heel wat eenvoudiger zijn dan die van het Nederlands!).

Dan hieronder nog wat uitdrukkingen, die ik n.a.v. een gesprek over de Gemertse Woordenlijst noteerde uit de mond van Mevr. A. v. d. Laar uit Eindhoven als proef op de som.

1. Een perzikenboom planten is geen kunst, hem houden is moeilijker, zoals elke tuinier weet.

Wie spîrzikke wil hébbe èn haawe

Moet hébbe 'n jonge èn 'nen aawe. (26-4).